

Ep. 4 心血來潮學日文🔥 | 年紀大了單字真的背不起來 | 重新養成同理心的老師

🎧 Listen Now <https://open.firststory.me/story/cmhq9hlmo00fx01wu3g94a876/platforms>

Key Moments

1. 00:02 | 跟日文小夥伴一起讀書會開心的一天
2. 01:20 | 對日本的理解漸漸無法再更深入了
3. 04:01 | 小時候媽媽說趁年輕多讀書是對的
4. 10:36 | 在此跟以前被我逼迫過的學生說聲抱歉🙏
5. 13:26 | 午休準時屁股離開椅子逃到遠遠的餐廳讀日文
6. 16:33 | 沒動力時只求人出現課堂，甚至只當一隻鸚鵡都好

Summary

今天我心情超好，因為我終於重拾日文學習計畫了，跟讀書會的小夥伴去咖啡廳窩了一下午，突然覺得生活好像慢慢回到軌道上了。會想學日文是因為這兩三年常去日本，雖然日本真的很便利，不講日文也活得下去，但去久了就覺得自己好像沒辦法更「深度」地認識這個地方。學日文對我來說，就像是在人生開了一扇新的窗。英文我已經學到爐火純青，雖然工作夠用，但已經很久沒有那種「新火花」了！

Transcript

(0:02)

Hi everyone, welcome back to VVN's Show Up and Talk Show! 今天我非常開心，又重拾了我的日文學習計畫。前幾集有跟大家提到我近期遇到的職場風波事件，那這件事情當然是有影響到我專注思考的能力，也讓我好幾天都沒有辦法集中精神。想當然我也沒辦法讀日文。

但是今天跟幾個日文讀書會小夥伴去咖啡廳一起唸書，就讓我覺得好像自己的生活又慢慢上軌道的感覺。那前幾天就沒有辦法讀日文，但至少還是有上日文家教課，所以有老師這樣子推著走也讓我比較沒有罪惡感。

這集就突然想要跟大家分享一下我最近開始讀日文的，小小心得嗎？其實我也沒讀到什麼程度耶，只是稍微開始接觸，我好像也沒資格跟大家說太多，但我先講為什麼我想要學日文好了。

(1:20)

就這兩三年我有蠻常去日本旅遊的，像是第一次是去大阪跟京都，然後第二次去爬富士山，然後就去東京玩。第三次是坐郵輪去沖繩納壩市，然後九月底的時候就去了福岡。那這麼多次去日本旅遊以來，我覺得日本真的就是一個很舒適的國家，很舒適的環境，然後也非常的方便。所以其實第一次第二次去日本會覺得很新鮮，第三次第四次因為太便利了，然後日本也算是非常國際化，就是以大都市來說嘛，所以你不會講日文也沒有關係；那就算需要講日文也可以用 Google 翻譯那些軟體。

所以漸漸變成好像去日本旅遊的經驗，我自己是覺得好像沒有辦法再深入了。就是每一次去日本當然你看當地的一些文化，然後你體驗美食啊，或是你去參訪他們的神社，你當然還是會覺得很棒；可是就是因為你不會日文，好像就沒有辦法再對這個地方有更深度的認識。這是我自己的感覺啦。然後什麼問題都可以靠科技解決嘛，所以真的就是，可能真的太順利了、太舒適了，那會變成去日本旅遊的那種特別的感覺變少了。

所以我就突然覺得 我要學日文。其實之前就有在想啦，因為之前就本來就對日本這個地方很有興趣嘛；那我們從小也是看動漫長大的啊，然後大家——我自己是沒有看日劇啦，但是小時候也是看日本的卡通。對。那國高中時期我是比較喜歡歐美文化，就是很認真的學英文；那到近年來，中年之後呢又開始喜歡看動漫，因為可以幫助你、可以幫助我忘記煩惱。我覺得動漫有時候它塑造出來的世界真的是蠻美好的。

(4:01)

好總之，我就開始學日文了，然後也是從五十音開始。我自己蠻自豪的，我五十音蠻快就背起來了。我覺得一開始真的不要求快，因為我那時候就很想要把平假名片假名趕快一次背好，我就看了很多那種很快速、節奏很快的影片；但是我到最後真的背起來是，我找到一系列 YouTuber、一個日本 YouTuber 拍的五十音的影片，然後真的是一個一個音介紹，然後從他怎麼念、怎麼寫，然後一些單字的舉例開始。

然後我就拿出紙筆這樣子，跟著老師的節奏。他的節奏真的很慢、很慢、很慢，然後剛開始我就真的看不下去，覺得天啊這樣我要學多久；可是真的就是慢慢來最快。我就是把那個影片這樣子看、看過去看過去，然後跟著寫、跟著念。尤其是他的每一集影片的最後都會有小考、聽寫，然後聽寫的時候又會舉更多單字的例子。好那些單字我是沒有背起來啦，因為我現在單字量非常

的不夠，但是無論如何就是這樣子跟著這個影片的節奏，慢慢的把五十音看過一次，我竟然平假名就背起來了耶，就突然就背起來。大概才花個——就一個禮拜內吧。我覺得蠻神奇的，所以我覺得很感謝那一系列的影片。

然後片假名的話是，剛好我有一個很棒的朋友，他以前遇到很好的老師。老師的方法是：你去找出平假名跟片假名，你把片假名想成是把平假名拉直；所以你去找平假名跟片假名有沒有任何形狀有點像的地方，然後用這種方式串連去把它背起來。所以我後來片假名也算是蠻順利的背起來了。

所以我覺得整個平假名、片假名、五十音的部分，我大概兩週內就記起來了。當然沒有很熟啦，因為有時候看到一長串的時候，還是要慢慢的想一下，但是我覺得這方面還蠻順利的。

(6:33)

我想到說、我突然想到說，小時候呢媽媽都會跟我們說：你們要趁現在腦子很好、年輕的時候，腦袋很清楚的時候趕快多讀書。真的是長大以後、長大以後東西都背不起來了、都記不住了。然後我小時候還想說怎麼可能？是不是媽媽你自己沒有認真讀？我以前會想說，幹嘛一直叫我讀書，幹嘛一直要逼我在這個時候把全部東西都背起來。

但是現在——哇，真的背不起來耶。現在自己都三十三歲了，然後發現真的耶，我的日文單字真的背不起來。當然我覺得也不一定是記憶力退化，還有人年紀大，當然是有影響；那我覺得另一方面也是我們不是全職在讀書嘛，我們要工作啊、我們有壓力啊、我們有很多事情要照顧；所以會變成你沒有辦法百分之百衝刺去做這件事情。

所以可能各種外界因素，加上你自己的身體的老化，或是說大腦已經成熟了，所以他的有一些東西沒有那麼容易、沒有那麼容易輸入嗎，我也不知道。反正我覺得——真的我現在背日文單字背得好慢喔。那我就盡量，反正當我狀態不好的時候，就至少上家教課；那跟著老師念，反正我覺得無論如何再怎麼樣，你就是播一個影片、播一個音檔，或是看一些課文，你就唸吧。不要放棄自己，學英文也是、學任何語言也是。

不要求快，然後不要求每次都可以做到位；有時候真的就是，人出現在課堂上，忘記其他一切的煩惱，專心的跟著老師念就好了；或者是播放音檔，盲目的跟著念像個鸚鵡一樣，其實也有效我覺得，至少知道自己不是在原地踏步。

(8:41)

其實我覺得最近學日文對我來說，好像讓我人生開啟了一扇新的窗戶。因為我——像英文我已經算是學到一個爐火純青的地步了吧。所以因為工作也都是用英文，人家常常要中英這樣切換；然後其實我的英文到現在，以工作來說當然是很夠用；當然你要我去寫什麼博士論文，那我一定還要再精進；可是光是生活跟工作、職場方面，我現在英文並沒有迫切需要提升的需求，除非我以後想要做學術研究。

所以其實有很長一段時間，我的人生可能就沒有什麼新的刺激、新的火花吧。那學日文之後，我就覺得：哇！好像人生開了一扇窗，然後那個窗戶外面有一個新的道路，可以一直走下去、走下去，然後一切都好新鮮的感覺，我就覺得非常的開心。

其實我大學的時候是有選第二外語，我的第二外語是德文；但我當時德文沒有繼續學的原因是一——陰陽中性真的記不起來，太多了，好難喔。然後因為德文跟英文，我自己覺得文法結構方面很像，甚至德文的文法結構我覺得比英文單純一點；那那個時候可能我就有點覺得沒有新鮮感。那還有最重要的是臺灣跟德國好遠喔，所以學了之後沒有那種很立即的實用性吧；所以就變成我德文就放棄了。那最近還是偶爾會玩一下 Duolingo，所以有一些很基礎的單字我應該還是會念。反正我最近就是以日文開啟我人生新的篇章。

(10:36)

那我覺得也是學日文之後啊，我突然可以體會初階學生的感覺。欸，一個英文老師怎麼可以這樣說？因為我自己可能——這是我的盲點啦，就是我英文教久了；因為我會覺得說大家其實在國小國中多少都有學英文吧，那不應該說真的是像我們學什麼西班牙文、日文或是韓文這種，它不是學校規定的學科，你真的是零基礎開始學。

所以之前我教學的時候我都會覺得：欸，學生為什麼沒有辦法上課的時候至少用一點英文跟老師溝通呢？對不對？可是我學日文之後，哇，我覺得——嗯，我可以體會那種零基礎初階學生的感覺了，就是講不出來！即使不管以前到底學了多少的英文，那很久沒有用了，或者是說沒有進入到一個狀態，或是沒有累積到一定的程度，真的就沒有辦法。完全腦袋一片空白，你叫他擠也擠不出來，因為他裡面就沒有東西，要擠什麼？擠出空氣而已。

所以這是我最近的一個省思。所以我最近有教一些初階學生、零基礎的，可能就只會字母的，然後很多的單字是沒有辦法自己獨立唸出來、全部都要老師帶著唸的。我覺得我的耐心真的是比以前提升了非常多；然後我也不會硬要去引導他們馬上用一些 Classroom English 問我問題。可能我會教一些短句啦，至少 How are you? Good. How are you? Good, thanks for asking. 或是 Nice to meet you 這種簡單的問答，我會要求他們會；但是上課基本上就是用中文。以前我是完

全沒有辦法接受上課講中文的，我會希望上課學生盡量要全英文，就算聽不懂他也要忍過那個陣痛期。

不過我現在學日文，就反觀自己學日文，我就覺得：我看那些日文影片也是老師用中文講解；我現在找的老師也沒有用全日文對待我。那學英文的學生——對啦，英文是學科沒錯；可是如果他真的就是以前沒有學好，英文對他來說就真的沒有材料，那我為什麼要堅持？所以這是我自己最近有做一個反省。我覺得真的是，有時候當老師或是你人生做任何一件事情，你已經做得很專精的時候，去學習新的東西，會讓你更能夠體會別人遇到的困難。

(13:26)

我覺得學日文就是蠻有趣的；可是老實說，我有一點點也是把它當成逃離現實不開心的方法。因為像前幾集有跟大家提到，我近期職場的——職場的經驗，並不是很開心，然後情緒上有很多的內耗。

所以我在學日文的時候，我就會每天迫不及待。中午吃飯的時候午休，之前我午休會可能十二點開始午休；我可能有時候會忙到十二點半，甚至我忙到一點，然後我才比大家晚一個小時去吃飯。我現在不會，我現在是十二點，我準時離開辦公室、準時逃走；然後我會故意就走去離辦公室比較遠一點的餐廳（好像是上次有提過），然後我就坐在那邊開始享受我的午餐，然後一邊看日文的影片，然後每天逼自己往前一點點。

所以我覺得，當我把人生的重心放在這個新鮮的事物上的時候，我就可以不要那麼去在意辦公室裡面有毒的人事物。所以，嗯，也是很感謝學日文。

(14:59)

不過其實到最後還是要面對讓你不開心的到底是什麼。像上次發生那個可怕的事件之後，影響到我的讀書的專注力嘛；所以變成我又有一段時間沒有學日文了、沒有讀日文、沒有繼續我的進度。

所以那時候我就覺得好諷刺喔。我當初想說，哇，我找到日文，我找到一個新的目標，我就可以不要那麼在意那些有毒的人事物了；然後我又可以繼續走下去了，我可以把重心放更多在自己身上，這種感覺。殊不知——我覺得該爆炸的還是會爆炸。

但就是英文有一句話叫做 Everything happens for a reason，我覺得，也是多虧有這個事件，我才會開始錄 podcast，因為我才會需要躲在家裡，然後做一些事情，讓一人的能量可以、可以有

地方流動。對。好，所以這一集呢，就是主要想跟大家聊聊我為什麼、我學日文的一些小小感覺。

(16:33)

其實我也沒有想過我要學到什麼程度耶。朋友可能就會問說，那你會想要去考，例如說考 N5、N4、N3，會不會有這個目標？我覺得如果我學得順利的話，可能可以去考一下，因為我覺得偶爾去考考試，還是可以幫助自己檢驗讀書方法，或者是可以讓自己學習更有成效。

所以你有在學英文但是你都沒有去考試的人，考一下，就算去考全民檢也好啊。對啊沒有關係啊，考多益也好——考不好、考不好也沒關係。忘記現在全民檢的價錢是多少了。你可以找一個價錢跟它的.....對你來說壓力不會太大的考試，可能去考考看吧。不用每年考，但是可能每三年可以去考一次，讓自己有一個推力推著你往前。好，扯遠了。反正以日文來說，我並沒有目標想到說自己要學到什麼程度。

(17:43)

不過我突然想到一個英語教學的概念。就是像我小時候我為什麼那麼認真學英文？我會想像著自己講著很流利的英文的畫面；我會想像著有人麥克風訪問我，或是有人跟我對談，然後我像電影裡面的人一樣，就是很流利的對答。

這個好像叫做——跟它有關的應該是一個叫 language ego，就是你學了這個語言之後你會有一個新的自我；另外一個好像叫 imagined community，就是你會有一個想像的社群：我學了這個語言之後我想要融入什麼群體。

我當時小時候就是想像著自己可以像電影上面、影集上面的人這樣子很流利的講著英文，所以我就朝著這個畫面邁進，就變成了現在的我。

日文的話我也是開始有這個畫面。那當然我想像中的自己當然就是講一些外星語——我在我腦袋中那個畫面，我是聽不懂自己在講什麼的，很長、很快，這種感覺。大家可能平常聽一個聽不懂的語言，都是聽起來像 bla bla bla。

所以我現在有這個畫面形成，但是我知道日文有很多很難的文法文體，還有很多變化。其實我也沒有想太多，我覺得可能就是——我會學英文、我會教英文，所以我在看日文教材的時候，有些東西我大概可以分辨說：這個是現階段的我沒有辦法處理的，例如太多的文體變化。

我會自己幫自己設定目標說：我現在就是培養我對日文的餘感，然後累積一些單字，然後一些短句。我會把我英語教學的概念套用到我自己的日文學習計畫上，然後我就不會給自己太大的壓力。

所以有時候那個課本上老師寫得好細喔——好，我就看一下；但是我現在我知道我背不起來，沒關係，大概看一下、聽一次、唸一次；好，我就下一章了。

所以我覺得，身為一個英文老師去學別的外語的時候，當然原本正確的語言學習觀念，對我來說還是蠻有幫助的。對。所以對於日文來說我沒有設定什麼目標，我覺得就是盡量學、然後享受當下，讓自己有一個——有一個新的體驗的感覺，這樣就好了。

(20:08)

今天就跟大家分享到這裡吧。感謝大家收聽。欸對了，大家知道其實我有放逐字稿嗎？可是我希望你們不要去看啦，因為逐字稿會讓我的屁話太赤裸。對。那只是想說我通常會用逐字稿，我再審視一下自己到底講了什麼、到底自己能夠多麼的胡扯，然後列出幾個大綱，讓大家聽的時候比較有方向一點。

(20:38)

那無論如何我節目的定位呢，就還是讓大家在做事、掃廁所、洗碗、洗衣服的時候，想要有一個電視的聲音在你的耳朵旁邊嗡嗡嗡的時候，你就可以播放我的節目；然後希望好聽的背景音樂——其實我覺得最好玩的是配音樂的部分，配一個符合我今天說話節奏的一個 vibes 的音樂，我覺得這是最喜歡的地方。好，所以那這集就跟大家說到這邊。Thank you guys for listening, And I'll see you guys next time.